

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

LIBRARY

DEC 21 1977



Distr.  
GENERAL

A/32/480/Add.1  
19 December 1977

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия  
Пункт 67 повестки дня

ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОГРЕССА, ДОСТИГНУТОГО В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ РЕЗОЛЮЦИИ 2626 (XXV), 3202 (S-VI), 3281 (XXIX) И 3362 (S-VII) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ОЗАГЛАВЛЕННЫХ, СООТВЕТСТВЕННО, "МЕЖДУНАРОДНАЯ СТРАТЕГИЯ РАЗВИТИЯ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ", "ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА", "ХАРТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ" И "РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО"

Доклад Второго комитета (Часть II)

Докладчик: г-н Ибрагим Сулейман ДХАРАТ (Ливийская Арабская Джамахирия)

1. На своем 64-м заседании 16 декабря 1977 года Комитет приступил к рассмотрению доклада Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций.

2. Комитету были представлены следующие документы:

а) доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/32/34 (Часть I) I);

б) административные и финансовые последствия выводов и рекомендаций Специального комитета (A/C.5/32/86 и Amend. 1 и 2 и Corr.1);

I/ Будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 34 (A/32/34).

с) добавление к докладу Экономического и Социального Совета, в разделе А которого содержатся замечания Экономического и Социального Совета по докладу Специального комитета, а в разделе В - доклад Совета о рационализации его работы в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 3341 (XXIX) от 17 декабря 1974 года (A/32/3/Add.1 (Часть V)).

3. На том же заседании Докладчик Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций представил доклад Специального комитета (A/32/34 (Часть I)). Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления также выступил с заявлением относительно административных и финансовых последствий рекомендаций Специального комитета.

4. На том же заседании представитель Бельгии от имени Бельгии, Дании, Ирландии, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Федеративной Республики Германии и Франции представил проект резолюции (A/C.2/32/L.105), озаглавленный "Доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций", в котором говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

напоминая, что в резолюции 3362 (S-VII) Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений о мерах, с целью начать процесс перестройки системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития, в соответствии с резолюциями 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года и 3343 (XXIX) от 17 декабря 1974 года Генеральной Ассамблеи, и в большей степени приспособить ее к требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также положений Хартии экономических прав и обязанностей государств,

1. принимает к сведению доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и выражает свою глубокую признательность Председателю Специального комитета за прекрасное руководство работой этого Комитета;

2. постановляет, чтобы пункт 5 раздела VIII рекомендаций, содержащихся в главе III доклада Специального комитета гласил:

5. Генеральной Ассамблее следует предложить Генеральному секретарю назначить должностное лицо на высокий пост, который соответствовал бы функциям, изложенным ниже, и это лицо, действуя под руководством Генерального секретаря, оказывало бы ему эффективную помощь в осуществлении его функций главного административного должностного лица по Уставу Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях 2/. Таким образом, это должностное лицо под руководством Генерального секретаря должно нести ответственность за:

а) обеспечение эффективного руководства различными компонентами системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества и в осуществлении всеобщей координации в рамках системы, с тем чтобы обеспечить многоотраслевой подход к проблемам развития на основе, охватывающей всю систему;

б) обеспечение в рамках Организации Объединенных Наций согласованности, координации и эффективного

---

2/ Это должностное лицо высокого уровня должно иметь статус, который позволит ему осуществлять свои функции под руководством Генерального секретаря на равных условиях со всеми другими старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и ее системы.

руководства всеми мероприятиями в экономической и социальной областях, финансируемыми из регулярного бюджета или за счет внебюджетных ресурсов 3/.

Кроме того, Генеральный секретарь может поручить этому должностному лицу другие задачи в функциональных областях, связанных с комплексом экономических и социальных мероприятий Организации Объединенных Наций. Это должностное лицо должно назначаться Генеральным секретарем на период до 4 лет. Его следует обеспечить необходимой поддержкой и ресурсами.

3. утверждает выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета и приводимые в качестве дополнения к настоящей резолюции, с поправками, которые изложены в пункте 2 выше;

4. предлагает всем органам, организациям и учреждениям в рамках системы Организации Объединенных Наций осуществлять эти рекомендации в рамках их соответствующих областей ведения и представить доклады о ходе осуществления Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии посредством обычных процедур представления их докладов;

5. просит далее Генерального секретаря осуществлять наиболее целесообразным образом рекомендации, которые относятся к нему; оказывать помощь соответствующим органам, организациям и учреждениям, которые прямо или косвенно связаны с процессом перестройки, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

6. постановляет следить за ходом осуществления вышеуказанных рекомендаций.

#### Приложение

Глава III документа A/32/34 с внесенными изменениями.7"

---

3/ Это относится в равной степени ко всем службам и органам Организации Объединенных Наций без ущерба для их соответствующих сфер компетенции или круга ведения, определяемых их соответствующими учредительными мандатами.

5. На том же заседании представитель Ямайки представил проект резолюции, озаглавленный "Доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций" (A/C.2/32/L.106), в котором говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, а также на резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, которые определяют основы нового международного экономического порядка,

напоминая также, что в резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений о мерах, с целью начать процесс перестройки системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития, в соответствии с резолюциями 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года и 3343 (XXIX) от 17 декабря 1974 года Генеральной Ассамблеи, и в большей степени приспособить ее к требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также положений Хартии экономических прав и обязанностей государств,

подтверждая, что процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций должен основываться, в частности, на необходимости более справедливого участия развивающихся стран в процессе принятия решений в системе Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению доклад Специального комитета по перестройке 4/ и выражая глубокую признательность Председателю Специального комитета за отличное руководство его работой,

вновь подтверждая свое желание продолжать процесс перестройки, первым ценным вкладом в который являются результаты работы Специального комитета,

---

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 34 (A/32/34).

1. постановляет дать пункт 5 раздела VIII рекомендаций, содержащихся в главе III доклада Специального комитета, в следующей редакции:

"5. Генеральная Ассамблея должна предложить Генеральному секретарю назначить должностное лицо, пост которого будет называться Генеральный директор по развитию и международному экономическому сотрудничеству, на высоком уровне, соответствующем более высокому уровню, чем уровень заместителя Генерального секретаря, которое, действуя под руководством Генерального секретаря, будет оказывать ему эффективную помощь в осуществлении его обязанностей главного административного должностного лица по Уставу Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Таким образом, Генеральный директор под руководством Генерального секретаря должен нести ответственность за:

а) обеспечение эффективного руководства для различных компонентов системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества и в осуществлении всесторонней координации в рамках системы, с тем чтобы обеспечить многоотраслевой подход к проблемам развития на основе, охватывающей всю систему;

б) обеспечение в рамках Организации Объединенных Наций согласованности, координации и эффективного руководства всеми мероприятиями в экономической и социальной областях, финансируемыми из регулярного бюджета или за счет внебюджетных ресурсов\*.

Кроме того, Генеральный секретарь может поручить Генеральному директору другие задачи, связанные с комплексом экономических и социальных мероприятий Организации Объединенных Наций. Генеральный директор должен назначаться Генеральным секретарем на период до четырех лет, и его назначение должно подлежать утверждению Генеральной Ассамблеей. Его следует обеспечить необходимой поддержкой и ресурсами;

---

\* Это в равной степени относится ко всем службам и органам в рамках Организации Объединенных Наций без ущерба для их соответствующих сфер компетенции или круга ведения, зафиксированных в их соответствующих учредительных мандатах"

2. утверждает выводы и рекомендации Специального комитета с поправками, изложенными в пункте 1 выше, приводимые в качестве приложения к настоящей резолюции;

3. постановляет также, что подтверждение, необходимое в соответствии с положениями пункта 5 раздела VIII приложения к настоящей резолюции, будет сделано на ее возобновленной текущей сессии, которая будет созвана не позднее марта 1978 года, в ходе которой Ассамблея также изучит подробные предложения по осуществлению этих выводов и рекомендаций, которые Генеральный секретарь должен представить в свете замечаний 5/, сделанных о финансовых и административных последствиях предложений, содержащихся в докладе Специального комитета 6/;

4. постановляет также следить за ходом осуществления выводов и рекомендаций, содержащихся в приложении к настоящей резолюции, и в этом контексте предлагает всем органам, организациям и учреждениям в рамках системы Организации Объединенных Наций осуществить эти рекомендации в рамках их соответствующих областей ведения и представить доклады о ходе осуществления Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

5. просит Генерального секретаря осуществить эти рекомендации, которые относятся к нему, оказывать помощь органам, организациям и учреждениям, которые участвуют в процессе перестройки, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

6. постановляет также, что Генеральный директор, в частности, должен оказывать помощь Генеральному секретарю в осуществлении соответствующих рекомендаций, содержащихся в приложении к настоящей резолюции.

#### Приложение

Глава III документа A/32/34 с внесенными поправками<sup>7</sup>"

---

5/ Замечания, сделанные в Специальном комитете на возобновленной шестидесять третьей сессии Экономического и Социального Совета и текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

6/ A/C.5/32/86.

6. На том же заседании представитель Судана от имени Ирака, Кувейта, Сомали и Судана представил проект резолюции, озаглавленный "Доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (А/С.2/32/L.104)", в котором говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, в которой содержится требование о созыве специальной сессии по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, с тем чтобы, в частности, положить начало необходимым и надлежащим структурным изменениям с целью превращения системы Организации Объединенных Наций в более эффективный инструмент мирового экономического сотрудничества,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, резолюцию 3281 (XXIX), посвященную Хартии экономических прав и обязанностей государств, и резолюцию 3362 (S-VII), заложившую основу нового международного экономического порядка,

ссылаясь далее на резолюцию 3362 (S-VII), предусматривающую создание Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений о мерах,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций 7/,

также принимая к сведению, что подробные финансовые и административные последствия 8/ предложений, содержащихся в докладе Специального комитета, не могли быть детально рассмотрены и согласованы на текущей сессии,

будучи убеждена в том, что система Организации Объединенных Наций в области экономического и социального секторов должна быть перестроена на безотлагательной основе, для того чтобы она могла более эффективно осуществлять свою ответственность в области глобального развития и с тем, чтобы позволить Организации Объединенных Наций играть свою центральную роль в осуществлении нового международного экономического порядка,

---

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 34 (А/32/34).

8/ А/С.5/32/86.

1. подтверждает, что процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций должен быть, в частности, основан на необходимости более справедливого участия развивающихся стран в процессах принятия решений в рамках системы Организации Объединенных Наций;

2. выражает свою признательность Специальному комитету за представление подробных предложений о мерах во исполнение резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи;

3. постановляет изменить пункт 5 раздела VIII главы III доклада Специального комитета следующим образом:

а) снять скобки со слов "соответствующего более высокому уровню, чем уровень заместителя Генерального секретаря", и опустить фразы в скобках в четвертой и пятой строках;

б) снять скобки в последних трех строках пункта;

4. утверждает выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета, с этими изменениями;

5. постановляет далее, что помимо этого Генеральный секретарь может поручить данному должностному лицу решение других задач в ответственных областях, касающихся всей совокупности экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций;

6. постановляет также, что данное должностное лицо на высоком уровне, которое будет именоваться Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, назначается на срок в 4 года, что должно быть подтверждено Генеральной Ассамблеей на возобновленной тридцать второй сессии, которая должна состояться не позднее февраля 1978 года;

7. постановляет далее, что Генеральному директору предоставляется необходимая поддержка и ресурсы;

8. просит Генерального секретаря с помощью Генерального директора подготовить для рассмотрения и принятия решения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии подробное заявление об административных и финансовых последствиях предложений, содержащихся в докладе Специального комитета, и план поэтапного осуществления этих предложений;

9. просит Генерального секретаря с помощью Генерального директора представить доклад о ходе осуществления вышеуказанного решения Комитету полного состава, учрежденному в соответствии с резолюцией 32/... от ... декабря 1977 года".

7. На том же заседании Комитет постановил провести неофициальные консультации на основе трех проектов резолюций, изложенных в пунктах 4-6 выше.

8. На 65-м заседании 16 декабря заместитель Председателя Комитета г-н У.Тукан представил проект резолюции (A/C.2/32/L.107), подготовленный на основе неофициальных консультаций по проектам резолюций A/C.2/32/L.104, L.105 и L.106. Представляя проект резолюции, заместитель Председателя внес в него устное изменение, сняв сноску, отмеченную звездочкой в пункте 2, в которой говорилось следующее:

" \* Общее вознаграждение Генерального директора будет промежуточным между вознаграждением заместителя Генерального секретаря и вознаграждением Генерального секретаря. В положение о персонале должны быть внесены соответствующие изменения".

9. На том же заседании Комитет также согласился переставить порядок пунктов 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции.

10. На том же заседании проекты резолюций A/C.2/32/L.104, L.105 и L.106 были сняты соответственно соавторами в свете консенсуса, достигнутого на неофициальных консультациях по проекту резолюции A/C.2/32/L.107.

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/32/L.107 с внесенными в него поправками (см. пункт 15 ниже).

12. На том же заседании Комитет согласился с тем, что общее вознаграждение Генерального директора по развитию и международному экономическому сотрудничеству будет промежуточным между вознаграждением заместителя Генерального секретаря и вознаграждением Генерального секретаря и что в положение о персонале должны быть внесены соответствующие изменения.

13. После принятия проекта резолюции A/C.2/32/L.107 с заявлениями выступили представители Финляндии (также от имени Исландии, Норвегии и Швеции), Японии, Союза Советских Социалистических Республик, Объединенной Республики Камерун (от имени Африканской группы), Ямайки (от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77), Бельгии (от имени государств-членов Европейского экономического сообщества), Испании, Судана, Индии, Турции, Канады, Австралии и Ганы.

14. На том же заседании Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Экономического и Социального Совета о рационализации его работы в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 3341 (XXIX) от 17 декабря 1974 года (A/32/3/Add.1 (Часть V) (см. пункт 16 ниже)).

РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

15. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять ниже-  
следующий проект резолюции:

Перестройка экономического и социального секторов  
системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств;

напоминая также свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой она учредила Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений о мерах с целью начать процесс перестройки системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития, в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года и 3343 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, и в большей степени приспособить ее к требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также положений Хартии экономических прав и обязанностей государств;

вновь подтверждая свое желание продолжать процесс перестройки системы Организации Объединенных Наций, первым ценным вкладом в который являются результаты работы Специального комитета,

1. принимает к сведению доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций 6/ и выражает свою глубокую признательность Председателю Специального комитета за прекрасное руководство работой этого Комитета;

2. постановляет дать пункт 5 раздела VIII рекомендаций, содержащихся в главе III доклада Специального комитета, в следующей редакции:

9/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 34 (A/32/34).

"5. Генеральная Ассамблея должна предложить Генеральному секретарю назначить при всесторонней консультации с государствами-членами Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества на таком высоком уровне, который он сочтет соответствующим нижеуказанным функциям, и Генеральный директор, действуя под руководством Генерального секретаря, будет оказывать ему эффективную помощь в осуществлении его функций главного административного должностного лица по Уставу Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Таким образом Генеральный директор под руководством Генерального секретаря должен нести ответственность за:

а) обеспечение эффективного руководства для различных компонентов системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества и в осуществлении всеобщей координации в рамках системы, с тем чтобы обеспечить многоотраслевой подход к проблемам развития на основе, охватывающей всю систему;

б) обеспечение в рамках Организации Объединенных Наций согласованности, координации и эффективного руководства всеми мероприятиями в экономической и социальной областях, финансируемыми из регулярного бюджета или за счет внебюджетных ресурсов Ю/

Кроме того, Генеральный секретарь может поручить Генеральному директору другие задачи в областях компетенции, связанных со всем комплексом экономических и социальных мероприятий Организации Объединенных Наций. Генеральный директор должен назначаться Генеральным секретарем на срок до четырех лет. Его следует обеспечить необходимой поддержкой и ресурсами".;

3. утверждает выводы и рекомендации Специального комитета с поправками, изложенными в пункте 2 выше, приводимые в качестве приложения к настоящей резолюции;

4. предлагает Генеральному секретарю назначить как можно скорее Генерального директора по вопросам развития и международного сотрудничества, предпочтительно в первом квартале 1978 года;

---

Ю/ Это в равной степени относится ко всем службам и органам в рамках Организации Объединенных Наций без ущерба для их соответствующих сфер компетенции или круга ведения, зафиксированных в их соответствующих учредительных мандатах.

/...

5. предлагает Генеральному секретарю осуществлять адресованные ему рекомендации; оказывать помощь соответствующим органам, организациям и учреждениям, которые связаны с процессом перестройки, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии через Экономический и Социальный Совет, в рамках его компетенции, на его шестьдесят пятой сессии;

6. просит Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят четвертой сессии доклад, содержащий дальнейшую информацию о том, как он намерен осуществлять выводы и рекомендации, прилагаемые к настоящей резолюции, с учетом сделанных замечаний II/ и обращаться за указаниями, при необходимости, по вопросам, требующим дальнейшего разъяснения;

7. предлагает всем органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций осуществлять эти рекомендации в рамках их соответствующих сфер компетенции и представить доклады о ходе их осуществления, в том числе планы дальнейшего осуществления, Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии через Экономический и Социальный Совет на его шестьдесят пятой сессии;

8. постановляет следить за ходом осуществления вышеуказанных выводов и рекомендаций.

---

II/ Замечания, сделанные в Специальном комитете, на возобновленной шестьдесят третьей сессии Экономического и Социального Совета и на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### I. ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**1.** Эффективность Генеральной Ассамблеи в деле выполнения ею своих обязанностей по Уставу в качестве высшего органа системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях следует повышать путем принятия следующих мер:

а) Ассамблея должна полностью осуществлять свои полномочия по Уставу для содействия, в частности, решению международных экономических, социальных и смежных проблем и с этой целью действовать в качестве главного форума по разработке политики и согласованию международных мер в отношении этих проблем;

б) Ассамблея должна сосредоточить усилия на установлении общей стратегии, политики и первоочередных задач для системы в целом в отношении международного сотрудничества, включая оперативную деятельность в экономической, социальной и смежных с ними областях. Она может возлагать на другие форумы в системе Организации Объединенных Наций, по мере необходимости, ответственность за ведение переговоров и представление рекомендаций о мерах в конкретных областях;

в) Ассамблея должна рассматривать и оценивать деятельность других форумов в рамках системы Организации Объединенных Наций и устанавливать соответствующие руководящие принципы ведения дальнейшей деятельности. Она может также рассматривать и оценивать деятельность других форумов вне системы Организации Объединенных Наций и направлять им рекомендации.

**2.** Генеральная Ассамблея должна содействовать оказанию поддержки и помощи развивающимся странам в контексте мер, согласованных этими странами, для укрепления и расширения взаимного экономического сотрудничества между ними.

**3.** Генеральная Ассамблея должна рационализировать свои методы работы и процедуры в экономической и социальной областях и в качестве первого шага должна принять следующие меры:

а) Ассамблея должна организовать свою повестку дня и распределить ее пункты таким образом, чтобы достичь сбалансированного и эффективного распределения пунктов повестки дня во Втором и Третьем комитетах с должным учетом соответствующих функций этих комитетов,

/...

характера соответствующих пунктов, их взаимосвязи по существу и необходимости рассмотреть вопросы экономического и социального развития координированным образом. Председатели Второго и Третьего комитетов должны провести консультации с целью оказания помощи в этом направлении Генеральному комитету. Следует также принять меры по улучшению координации между Вторым и Третьим комитетами, с одной стороны, и Пятым комитетом, с другой;

b) Второй и Третий комитеты в рамках своих соответствующих сфер компетенции в целях рассмотрения должны полностью использовать возможность группировки пунктов, связанных по существу вопроса под одним заголовком;

c) обсуждение во Втором комитете должно концентрироваться на отдельных пунктах или группах пунктов, организованных в соответствии с пунктом b выше. Такое обсуждение может проводиться параллельно более чем по одному вопросу или группе вопросов и должно, насколько это возможно, концентрироваться на предложениях, представленных по этим пунктам. Комитет должен установить согласованный регламент для представления таких предложений. Эти меры также должны приниматься, по возможности, Третьим комитетом.

4. Документация, представленная Генеральным секретарем или от его имени Второму и Третьему комитетам, а также другим органам Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях относительно пунктов, входящих в их повестки дня, должна быть краткой, целенаправленной и отвечающей соответствующим общим и конкретным законодательным директивам.

## II. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

I. При осуществлении своих функций и полномочий по Уставу и при выполнении своей роли, изложенной в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, Совет под руководством Ассамблеи или при выполнении таких функций, которые могут быть возложены на него Генеральной Ассамблеей, должен сконцентрироваться на своих обязанностях:

a) служить центральным форумом для обсуждения международных экономических и социальных проблем глобального и межотраслевого характера и для выработки рекомендаций в отношении политики по этим проблемам для государств-членов и для системы Организации Объединенных Наций в целом;

b) контролировать и оценивать осуществление общей стратегии политики и первоочередных задач, установленных Генеральной Ассамблеей в экономической, социальной и смежных областях, и обеспечивать согласование и последовательное практическое оперативное осуществление, на комплексной основе, соответствующих директивных решений и рекомендаций, принимаемых на конференциях Организации Объединенных Наций и других форумах в рамках системы Организации Объединенных Наций, после их утверждения Генеральной Ассамблеей и/или Экономическим и Социальным Советом;

с) обеспечивать общую координацию деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и с этой целью осуществление первоочередных задач, установленных Генеральной Ассамблеей для системы в целом;

д) проводить всесторонние обзоры политики в области оперативной деятельности во всей системе Организации Объединенных Наций, учитывая при этом необходимость обеспечения равновесия, совместимости и соответствия с первоочередными задачами, установленными Генеральной Ассамблеей для системы в целом.

2. При выполнении этих обязанностей Экономический и Социальный Совет должен учитывать важность оказания помощи в проведении подготовительной работы для Генеральной Ассамблеи в экономической, социальной и смежных областях, с тем чтобы Ассамблея могла своевременно и эффективно уделять внимание существенным вопросам, требующим рассмотрения. Такая подготовка должна включать разработку предложений для рассмотрения Ассамблеей в отношении ее документации и организации работы в экономической и социальной областях, а также рекомендаций о мерах, подлежащих принятию Ассамблеей по вопросам существа.

3. Экономический и Социальный Совет должен организовать свою работу на двухгодичной основе и равномерно в течение года проводить менее длительные, но более частые тематические сессии, за исключением того времени, когда работает Генеральная Ассамблея. Такие сессии Совета должны планироваться, в частности, для рассмотрения вопросов о принятии мер системой Организации Объединенных Наций в конкретных областях, рассмотрения результатов технической работы, проводимой в специализированных органах, и установления руководящих принципов для такой работы, рассмотрения бюджетов по программам и среднесрочных планов в рамках системы Организации Объединенных Наций и рекомендации основных направлений политики для оперативной деятельности. **Учитывая**

/...

положения пунктов 6 и 7 ниже, Совету также следует определить тематические области, в которых необходимо провести такие сессии.

4. При разработке своей двухгодичной программы работы Экономический и Социальный Совет должен определить вопросы, которые потребуют первоочередного рассмотрения, принять решение в отношении расписания и повестки дня своих тематических сессий и определить форму объединения взаимосвязанных по существу вопросов под одним заголовком в целях их рассмотрения. С целью изменения своей программы Совет может принимать решения о специальных мероприятиях, включая, в частности, созыв специальных сессий для рассмотрения возникающих проблем, которые заслуживают особого или немедленного внимания на международном уровне. При выработке своей программы Совет должен учитывать возможность препровождения определенных докладов, представленных через него, Генеральной Ассамблее без обсуждения.

5. В сроки, которые могут быть установлены его членами, Экономический и Социальный Совет должен проводить также периодические совещания на министерском или на другом достаточно высоком уровне для рассмотрения основных вопросов мирового экономического и социального положения. Эти совещания должны быть тщательно подготовлены и должны концентрироваться на важных программных вопросах, оправдывающих участие представителей на высоком уровне.

6. В свете вышесказанного и с тем, чтобы обеспечить по возможности самое эффективное и информированное рассмотрение областей вопросов, упомянутых в пункте 3 выше, в рамках широкого контекста задач, указанных в пункте 1, Экономический и Социальный Совет должен в максимально возможной мере взять на себя прямую ответственность за осуществление функций его вспомогательных органов; соответственно, эти органы будут распускаться или их полномочия будут определяться заново и/или перегруппировываться. С учетом положений пункта 9 раздела IV, региональные комиссии должны сохраниться.

7. На основе вышесказанного Совет должен принять следующие меры не позже конца 1978 года в отношении его групп экспертов и консультативных групп, его постоянных комитетов и функциональных комиссий. При выработке своей программы работы этой задаче Совет должен уделить первоочередное внимание:

а) роспуск экспертных или консультативных органов Совета, если Совет не примет положительных мер для возобновления и определения заново их мандатов и, при необходимости, для установления сроков завершения их деятельности;

б) тщательная рационализация, включая, в случае необходимости, роспуск постоянных межправительственных комитетов;

с) определение заново и перегруппировка, на основе их взаимоотношений по существу и методологических взаимоотношений, круга полномочий функциональных комиссий или принятие Советом в соответствующих случаях прямой ответственности за их работу;

д) принятие Советом прямой ответственности за осуществление подготовительной работы к специальным конференциям, созываемым самим Советом и, по мере надобности, Генеральной Ассамблеей, без ущерба мерам, уже согласованным для конференций, находящимся в процессе подготовки.

8. Экономическому и Социальному Совету следует по возможности в максимальной степени воздерживаться от учреждения новых вспомогательных органов; он должен прилагать все усилия, для удовлетворения потребности в любых новых органах путем проведения тематических сессий, как это предусмотрено в пункте 3 выше. Со своей стороны, вспомогательные органы Совета должны воздерживаться от создания новых подчиненных им сессионных или межсессионных групп без предварительного согласия на это со стороны Совета.

9. а) В свете пунктов 6 и 7 выше все государства-члены Организации Объединенных Наций, желающие участвовать в работе Экономического и Социального Совета, должны иметь возможность делать это по возможности в максимальной степени. Кроме того следует рассмотреть пути и средства обеспечения полной представительности Экономического и Социального Совета а/. В тех случаях, когда Совет решает в свете мер, предусматриваемых в пункте 7 выше, перегруппировать круг полномочий конкретных вспомогательных органов, он должен также учитывать, что подобная перегруппировка может сопровождаться ростом числа членов преобразованного органа (органов).

б) Совету следует по-прежнему приглашать государства, не являющиеся его членами, участвовать в обсуждениях им любых вопросов, представляющих для них особый интерес.

---

а/ Оговорки и толкования в отношении этой формулировки см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 34 (A/32/34), Приложение II.

/...

10. Генеральный секретарь и исполнительные руководители организаций системы Организации Объединенных Наций должны принимать более активное участие в дискуссиях Экономического и Социального Совета и оказывать всяческую помощь Совету в соответствии с надлежащими общими и конкретными директивными указаниями.

11. Экономический и Социальный Совет должен изучить и улучшить свои консультативные отношения с неправительственными организациями, полностью учитывая положения Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка. Совет должен также выносить рекомендации по вопросам рационализации и согласования процедур консультаций организаций системы Организации Объединенных Наций в целом с неправительственными организациями в контексте специальных всемирных конференций b/.

---

b/ Заявления, касающиеся толкования данного пункта, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 34 (A/32/34), приложение II.

III. ДРУГИЕ ФОРУМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ, ВКЛЮЧАЯ КОНФЕРЕНЦИЮ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ, И ДРУГИЕ ОРГАНЫ И ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ с/ МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ, А ТАКЖЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВСЕМИРНЫЕ КОНФЕРЕНЦИИ

1. Все органы Организации Объединенных Наций, программы, специализированные учреждения, Генеральное соглашение по тарифам и торговле, Международное агентство по атомной энергии и специальные всемирные конференции, должны сотрудничать в принятии любых мер, необходимых для эффективного выполнения обязанностей Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и должны в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и в рамках их соответствующих учредительных актов полностью и немедленно выполнять их конкретные рекомендации в области политики.

2. Осуществляя свои соответствующие полномочия, все органы Организации Объединенных Наций, программы, учреждения и специальные всемирные конференции точно так же должны руководствоваться общими директивными указаниями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, полностью учитывая при этом нужды и потребности развивающихся стран.

3. В свете резолюции 31/159 Генеральной Ассамблеи соответственно должны быть приняты надлежащие меры с тем, чтобы ЮНКТАД могла, используя имеющиеся ресурсы, эффективно играть ту большую роль, о которой говорится в резолюции 90 (IV) ЮНКТАД, в качестве органа Ассамблеи для проведения дискуссий, переговоров и обзоров и для выполнения решений в области международной торговли и в смежных областях международного экономического сотрудничества, учитывая необходимость поддержания тесных отношений и сотрудничества с Ассамблеей и сотрудничества с Экономическим и Социальным Советом в осуществлении обязанностей Совета по Уставу.

IV. СТРУКТУРЫ РЕГИОНАЛЬНОГО И МЕЖРЕГИОНАЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

1. Региональные комиссии должны иметь возможность полностью осуществлять под руководством Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета свою роль главных общих центров экономического и социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций для своих соответствующих регионов с должным учетом обязанностей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций в конкретных секторальных областях и координирующей роли Программы развития Организации Объединенных Наций ПРООН в отношении деятельности по техническому сотрудничеству.

---

с/ Специальный комитет полагает, что Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ) рассматривается Организацией Объединенных Наций как специализированное учреждение де-факто (см., в частности, E/SR.1973).

2. С учетом особых нужд и условий их соответственных регионов они должны осуществлять коллективное руководство и нести коллективную ответственность за координацию и сотрудничество на региональном уровне. Они могут созывать периодические совещания, в случае необходимости, в целях улучшения координации соответствующей экономической и социальной деятельности системы Организации Объединенных Наций в их соответствующих регионах.

3. Региональные комиссии должны вносить свой вклад в процессы разработки глобальной политики компетентными органами Организации Объединенных Наций и в полной мере участвовать в осуществлении принимаемых этими органами соответствующих решений по вопросам общей политики и программных решений. С ними следует консультироваться по вопросам определения целей, включаемых в среднесрочный план Организации Объединенных Наций и относящихся к областям, представляющим для них интерес, с учетом особых нужд и условий их соответствующих регионов.

4. С учетом таких руководящих указаний, которые могут быть даны правительствами заинтересованных стран, и без ущерба для членов соответствующих региональных органов, организации системы Организации Объединенных Наций должны принять заблаговременные меры для совместного определения регионов и субрегионов и соответствующего размещения региональных и субрегиональных отделений.

5. Необходимо укреплять связи между региональными комиссиями и организациями системы Организации Объединенных Наций. Следует наладить тесное сотрудничество с Программой развития Организации Объединенных Наций и принять надлежащие меры с тем, чтобы региональные комиссии могли активно участвовать в оперативной деятельности, осуществляемой через систему Организации Объединенных Наций, включая подготовку программ по группам стран, которые могут потребоваться, в своих соответствующих регионах. Без ущерба для особых нужд и условий каждого региона и с учетом планов и первоочередных задач правительств заинтересованных стран Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет должны принять меры для того, чтобы незамедлительно позволить им действовать в качестве учреждений-исполнителей по межотраслевым субрегиональным, региональным и межрегиональным проектам, а также в областях, которые не входят в сферу секторных обязанностей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, других субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов.

6. Соответствующие региональные комиссии должны оказывать помощь развивающимся странам по просьбе правительств заинтересованных стран в определении проектов и подготовке программ для содействия сотрудничеству между этими странами. С полным учетом соответствующих глобальных программных решений компетентных органов Организации Объединенных Наций соответствующие региональные комиссии должны с помощью компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций и по просьбе правительств заинтересованных стран активизировать свои усилия

для укрепления и расширения экономического сотрудничества между развивающимися странами на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях.

7. В качестве средства содействия более эффективному межрегиональному сотрудничеству региональные комиссии должны усиливать и в случае необходимости расширять существующие мероприятия для постоянного обмена между ними информацией и опытом. Такие мероприятия могут включать проведение периодических межсекретариатских совещаний с использованием по мере возможности существующего механизма.

8. Для того чтобы позволить региональным комиссиям эффективно выполнять обязанности, указанные в предыдущих пунктах, им следует предоставить необходимые полномочия, и с той же целью для их деятельности должны быть выделены надлежащие бюджетные и финансовые средства.

9. Принимая во внимание особые нужды и условия их соответствующих регионов и с учетом задач, изложенных выше, региональные комиссии должны рационализировать свои структуры, в частности, путем усовершенствования своих вспомогательных механизмов.

#### V. ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Меры по перестройке структуры оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития должны служить достижению следующих целей:

а) следует обеспечить реальное увеличение притока ресурсов для такой деятельности на планомерной, непрерывной и надежной основе;

б) оказываемая помощь должна соответствовать национальным целям и порядку очередности стран-получателей;

с) ориентация этой деятельности и распределение имеющихся ресурсов должны полностью отражать общую стратегию, политику и первоочередные задачи Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

д) следует обеспечить оптимальную эффективность и сокращение административных расходов с вытекающим из этого увеличением доли наличных ресурсов для удовлетворения конкретных потребностей в помощи, испытываемых странами-получателями.

2. При осуществлении всеобъемлющего обзора политики в отношении оперативной деятельности в целях развития в соответствии с пунктом 1d раздела II Экономический и Социальный Совет должен руководствоваться целями, изложенными выше в пункте 1.

3. Ввиду этих целей и в качестве первого шага - дальнейшие шаги должны быть определены Генеральной Ассамблеей - необходимо **постепенно предпринимать меры по интеграции, изложенные в следующих пунктах**, в случаях необходимости, с разрешения Генерального секретаря, в отношении существующих программ и фондов Организации Объединенных Наций в целях развития финансируемых из внебюджетных **ресурсов**. Проведение этих мер должно осуществляться под руководством Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, в частности с учетом, во-первых, того, что основная предпосылка, лежащая в основе такой интеграции, заключается в том, что она будет значительно стимулировать более высокие уровни добровольных взносов на оперативную деятельность в целях развития, и, во-вторых, что она должна осуществляться последовательно, с должным учетом нынешних уровней таких добровольных взносов. Необходимо и впредь четко определять ресурсы, цели и объекты каждой программы, отраженные в существующих программах и фондах.

4. Без ущерба для существующей системы мобилизации дополнительных фондов для отдельных секторов при помощи других средств или из других источников и при условии разработки положения о взносах в отдельные секторы следует ежегодно проводить одну конференцию Организации Объединенных Наций по взносам для всех оперативных мероприятий в области развития. При подготовке такой конференции Секретариат должен представить правительствам информацию о предшествующих (и текущих) взносах в различные секторы, поступающих от правительств и из других источников.

5. Следует принять меры для обеспечения максимальной унификации процедур в административной, финансовой, бюджетной, кадровой и плановой областях (включая установление общей системы закупок, согласованных бюджетных и программных циклов, единой кадровой системы, общей системы набора и профессиональной подготовки).

6. На национальном уровне следует в соответствии с целями и первоочередными задачами правительства заинтересованной страны совершенствовать координацию действий и добиться полной интеграции в отношении различных средств, поступающих в секторы из системы Организации Объединенных Наций. Существующая в ПРООН система составления программ по странам d/ должна использоваться в качестве организационной структуры для оперативной деятельности, осуществляемой и финансируемой организациями системы Организации Объединенных Наций из собственных ресурсов.

7. Со стороны системы Организации Объединенных Наций общая ответственность за оперативную деятельность в целях развития, осуществляемую на национальном уровне, и ее координация должны быть возложены на одно должностное лицо, которое будет назначено с учетом областей, представляющих конкретный интерес для страны, в которую направляется данное лицо после консультации с правительством заинтересованной страны и с его согласия и которое будет осуществлять руководство всей деятельностью и будет отвечать за применение на d/ См. пункты I-5 приложения к резолюции 2688 (XXV) от II декабря 1970 года.

национальном уровне многоотраслевого подхода в секторальных программах содействия развитию. Эти задачи должны выполняться в соответствии с очередностью, установленной компетентными национальными органами, и, в случае необходимости, при поддержке объединенных межучрежденческих консультативных групп. С учетом потребностей отдельных стран следует принять меры для объединения отделений различных организаций Организации Объединенных Наций, расположенных в различных странах.

8. В контексте вышесказанного Генеральная Ассамблея должна уделить внимание учреждению единого управляющего органа, несущего ответственность за управление и контроль на межправительственном уровне оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития е/. Этот орган должен заменить существующие управляющие органы. Его состав должен быть таким, чтобы он обеспечил широкое, равноправное и сбалансированное представительство.

9. Необходимо принять меры по обеспечению надлежащего представительства развивающихся стран на уровне исполнительного **руководства** и на других центральных директивных уровнях секретариатских структур в областях оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций.

---

е/ Согласовано, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Мировая продовольственная программа будут исключены.

/...

## VI. ПЛАНИРОВАНИЕ, СОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММ, БЮДЖЕТОВ И ОЦЕНКА

В целях повышения в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективности выполнения функций планирования, составления программ, бюджетов и оценки:

1. Компетентные межправительственные органы, несущие ответственность за составление программ и бюджетов, должны разработать тематические подходы для обеспечения выполнения соответствующими звеньями Секретариата общих первоочередных задач, определенных Генеральной Ассамблеей;

2. Комитет по программе и координации в соответствии с его кругом ведения должен полностью выполнять свои обязанности как главный вспомогательный орган Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи по вопросам планирования, составления программ и координации. При выполнении этих обязанностей он должен также помогать Совету и Ассамблее в контроле, пересмотре и осуществлении, по мере необходимости, оценки деятельности Организации Объединенных Наций, особенно тех ее видов, которые имеют значение для всей системы. Кроме того, он должен рассматривать и выносить рекомендации в отношении создания и согласования среднесрочных планов и программ, включая концепции, на которых они основываются;

3. Кроме того, этот Комитет в свете изложенных выше перспектив должен сформулировать рекомендации, для рассмотрения Советом и Ассамблеей, о соответствующих первоочередных задачах по программам Организации Объединенных Наций; в этой связи вспомогательные межправительственные и экспертные органы должны, соответственно, воздерживаться от вынесения рекомендаций о соответствующих первоочередных задачах по крупным программам, изложенным в среднесрочном плане, и вместо этого должны через Комитет вносить предложения об уделении относительной степени первоочередности различным подпрограммам в соответствующих областях их компетенции;

4. Комитет по программе и координации должен и дальше совершенствовать свою программу и методы работы, с тем чтобы облегчить полное осуществление вышеперечисленных функций. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет в свете накопленного опыта должны постоянно рассматривать вопрос о круге ведения Комитета;

5. Следует принять меры для повышения эффективности внутренних процедур оценки осуществления программ. Следует также разработать соответствующие методы, с тем чтобы помочь компетентным межправительственным органам, при содействии, в случае необходимости, Объединенной инспекционной группы, в выполнении их обязанностей по внешней оценке;

6. Организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, должны активизировать свои усилия по согласованию представления бюджета и разработке общей методологии классификации программ и описания их содержания. Им следует согласовать циклы составления бюджетов по программам и представлять полную и сопоставимую информацию о внебюджетных ресурсах в их бюджетах по программам;

7. Эти организации должны без дальнейшего промедления выработать решения проблемы сроков и других технических проблем, которые препятствуют эффективному применению существующих процедур проведения предварительных консультаций по рабочим программам, для того чтобы компетентные руководящие органы смогли полностью учесть их результаты до утверждения таких программ. В этом же контексте следует принять решительные меры в целях совместного составления программ в смежных областях;

8. Эти организации должны активизировать свою деятельность по разработке среднесрочных планов, включая проблемы методологии, процедуры и согласования плановых циклов. Кроме того, к таким планам должны применяться процедуры предварительных консультаций в целях достижения более широкого использования совместного планирования в областях, представляющих взаимный интерес, и, в конечном счете, к среднесрочному планированию в рамках всей системы;

9. Следует принять меры для облегчения представительства государств-членов в Комитете по программе и координации высококомпетентными представителями и обеспечить постоянность их представительства. С этой целью и с учетом пересмотра, намеченного в пункте 9 резолюции 31/93 Генеральной Ассамблеи, следует по-прежнему рассматривать вопрос о покрытии Организацией Объединенных Наций путевых и суточных расходов одного представителя от каждого государства-члена Комитета;

10. При осуществлении своих обязанностей, определенных соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам должен руководствоваться приоритетами Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Для обеспечения более справедливого представительства, особенно в интересах развивающихся стран, число членов Консультативного комитета должно быть увеличено, по крайней мере, до 16;

11. Следует обеспечить тесное сотрудничество между Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, и они должны выработать соответствующие соглашения о поддержании постоянных контактов. Оба Комитета должны составить свои соответствующие программы работ таким образом, чтобы облегчить осуществление вышеизложенных задач; с этой же целью Генеральному секретарю следует осуществить необходимые коррективы в отношении цикла для подготовки соответствующей документации и в целом обеспечить, чтобы Секретариат соблюдал указанные выше процедуры.

12. Межправительственные органы должны проводить в жизнь существующие правила в отношении представления связанных с бюджетом по программам последствий предложений, внесенных в них. По мере возможности заявление о последствиях, связанных с бюджетом по программам, должно иметься в письменном виде при обсуждении предложений и обычно не позднее, чем за 24 часа до утверждения соответствующих предложений.

/...

В таких заявлениях указываются, по мере необходимости, соответствующие программы, уже включенные в определенные среднесрочные планы, увеличение в процентах расходов соответствующих подразделений Секретариата и те средства, которые можно высвободить по любым частям программы, которые утратили свою актуальность, имеют весьма ограниченное применение или неэффективны. Если в ходе сессии было представлено два или более заявления о последствиях бюджета по программам, Генеральный секретарь в конце сессии представляет резюме таких заявлений, содержащее совокупные цифры.

## VII. МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКАЯ КООРДИНАЦИЯ

1. Межучрежденческая координация на межправительственном уровне должна строиться на основных направлениях политики, директивах и первоочередных задачах, установленных Генеральной Ассамблеей и под ее руководством Экономическим и Социальным Советом в рамках осуществления их общих функций, определенных в разделах I и II.
2. На уровне секретариатов межучрежденческая координация должна быть направлена на оказание эффективной помощи в ходе работы по подготовке межправительственных решений, в осуществлении подобных решений и в их воплощении во взаимодополняемые или совместные мероприятия по программам. С этой целью она должна объединять в одно единое целое соответствующий опыт и вклады организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Координация должна быть также составным элементом реальной помощи, которая должна быть оказана соответствующим межправительственным органам при выполнении ими функций по разработке политики, и в то же самое время она должна быть неотъемлемой частью межсекретариатских мероприятий, направленных на осуществление политики и программ.
3. Учитывая вышесказанное, межучрежденческая координация на межсекретариатском уровне должна быть направлена на решение следующих задач:
  - a) подготовку, в рамках соответствующих общих и конкретных руководящих директив, кратких и целенаправленных рекомендаций для их рассмотрения соответствующими межправительственными органами;
  - b) эффективную увязку процесса осуществления, согласно пункту 1 раздела III, соответствующими органами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций руководящих указаний и директив, а также первоочередных задач, установленных Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом;
  - c) развитие сотрудничества, а при возможности и совместного планирования и программирования, а также координированного осуществления мероприятий по программам, принятых на межправительственном уровне.
4. Межучрежденческая координация на межсекретариатском уровне должна проводиться при полном уважении к соответствующей компетенции региональных комиссий, как это определено в разделе IV. На местах подобная координация должна осуществляться в соответствии с целями и первоочередными задачами соответствующих правительств, а также содействовать местным мероприятиям по координации, определенным этими правительствами.

5. Механизм межучрежденческой координации на межсекретариатском уровне должен ориентироваться на Административный комитет по координации под руководством Генерального секретаря. Под руководством и контролем Экономического и Социального Совета подобный механизм должен работать целенаправленно и состоять из минимального штата; кроме тех случаев, когда для выполнения постоянных функций необходимо сохранение постоянного механизма, следует максимально использовать гибкие специальные меры, направленные на удовлетворение конкретных потребностей соответствующих межправительственных органов и разработанные с учетом процессов разработки политики и составления программ Генеральной Ассамблеи и Экономическим и Социальным Советом. В свете этих соображений необходимо принять меры по слиянию Совета по координации деятельности в области окружающей среды (СКОС), Межучрежденческого консультативного совета (МУКС) и Консультативного комитета ЮНИДО с Административным комитетом по координации, который должен взять на себя соответствующие функции.
6. Повестка дня, процедура представления докладов и функционирование Административного комитета по координации должны быть пересмотрены с целью полного и быстрого отражения первоочередных задач, конкретных потребностей и программы работы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Сроки представления докладов Административного комитета по координации должны быть пересмотрены таким образом, чтобы они соответствовали расписанию совещаний соответствующих межправительственных органов. Под руководством Генерального секретаря исполнительные секретари региональных комиссий должны получить возможность полностью и эффективно участвовать в работе Административного комитета по координации по вопросам, представляющим интерес для соответствующих комиссий.
7. Необходимо принять меры для улучшения связи между Административным комитетом по координации и соответствующими межправительственными органами, включая более широкий доступ этих органов к результатам состоявшихся в Административном комитете по координации обсуждений вопросов, представляющих интерес для них. При необходимости следует готовить взаимоприемлемые процедуры, которые дадут возможность Председателю или назначенному представителю любого из этих органов участвовать надлежащим образом в проведении Административным комитетом по координации обсуждений, представляющих особый интерес для этих органов.
8. При рассмотрении соглашений о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями Экономический и Социальный Совет должен руководствоваться, в числе других соображений,

необходимостью обеспечить, чтобы эти учреждения полностью и без промедления реализовали, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и в рамках своих соответствующих учредительных актов, рекомендации Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета об обеспечении координации их политики и деятельности.

9. Полномочия, предоставленные Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 3 статьи I7 Устава, должны быть полностью реализованы в интересах координации в рамках всей системы, в особенности с учетом определения общих первоочередных задач и в связи с административными и бюджетными вопросами, имеющими широкое применение. Для оказания Генеральной Ассамблее помощи в этом вопросе Экономический и Социальный Совет, Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам должны принять соответствующие меры.

### УІІІ. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СЛУЖБЫ СЕКРЕТАРИАТА

Рекомендации, содержащиеся в настоящем разделе, представляют собой руководящие принципы, которые Генеральный секретарь должен подробно выполнить в ходе осуществления своих полномочий, вытекающих из Устава.

1. Экономический и социальный секторы Секретариата Организации Объединенных Наций должны быть перестроены, с тем чтобы эффективно реагировать на потребности и руководящие директивы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и полностью учитывать, в частности, потребности развивающихся стран в области развития в свете целей, закрепленных в пунктах 3 и 4 статьи 1, а также положений статей 100 и 101 Устава.

2. Осуществляя поддержку соответствующих межправительственных организаций, Секретариат Организации Объединенных Наций должен сосредоточить свое внимание на следующих функциях:

а) межотраслевые исследования и анализ с привлечением, по мере надобности, всех соответствующих элементов системы Организации Объединенных Наций. В свете соответствующих директивных полномочий эта функция включает в себя:

- i) подготовку на регулярной основе глобальных экономических и социальных исследований и прогнозов для оказания помощи Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету в осуществлении возложенных на них обязанностей, определенных в разделах i) и ii);
- ii) проведение подробного межсекторального анализа и синтеза вопросов развития в тесном сотрудничестве с теми подразделениями системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются аналогичной работой, и с учетом соответствующей работы, осуществляемой в различных секторальных элементах системы Организации Объединенных Наций, и подготовку кратких и целенаправленных рекомендаций по этим вопросам в духе требований Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета для рассмотрения этими органами;
- iii) выявление возникающих экономических и социальных вопросов международного характера и доведение их до сведения правительств.

Таким образом, эта функция будет, в частности, включать предоставление существенной помощи работе Комитета по планированию развития.

б) Межсекторальный анализ программ и планов в экономическом и социальном секторах системы Организации Объединенных Наций с целью мобилизации и интеграции этапов планирования и программирования, вкладов и знаний организаций системы Организации Объединенных Наций для выявления следующих задач:

- i) эффективная координация реализации руководящих политических указаний, директив и первоочередных задач, выдвигаемых Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом;
- ii) развитие согласованного и, по мере возможности, совместного планирования программных мероприятий, определенных на межправительственном уровне, с целью перехода в минимально короткие сроки к среднесрочному планированию в масштабах всей системы.

Таким образом эта функция будет, в частности, включать существенную помощь в соответствующей работе Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации.

с) Оказание существенной поддержки мерам по техническому сотрудничеству в экономическом и социальном секторах, которые не охвачены другими органами, программами или специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций. Эти функции включают, в частности, предоставление услуг технических экспертов в разработке, осуществлении и оценке программ по странам и по группам, а также конкретных проектов; оказание правительствам непосредственной помощи консультантами; подготовка учебных материалов и помощь учебным заведениям.

д) Руководство деятельностью по техническому сотрудничеству, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в отношении:

- i) проектов, осуществляемых в рамках регулярной программы технической помощи;
- ii) проектов Программы развития Организации Объединенных Наций, для которых Организация Объединенных Наций является учреждением-исполнителем;
- iii) проектов, финансируемых за счет добровольных взносов правительств и других внешних доноров, включая целевые фонды.

е) Предоставление на интегрированной основе технического секретариатского обслуживания Комитету по программе и координации, Экономическому и Социальному Совету, Генеральной Ассамблее, специальным конференциям и межсекретариатскому координационному аппарату;

данная функция включает организацию и координацию представления основных вспомогательных услуг, в особенности в области документации, в соответствии с требованиями вышеупомянутых органов; обеспечение основных заинтересованных подразделений информацией о соответствующих этапах работы этих учреждений, включая принятые ими резолюции и решения; обеспечение того, чтобы эти учреждения были информированы о мерах, принятых в ответ на их решения теми или иными подразделениями Секретариата.

г) Осуществление, без ущерба для функций, определяемых в подпункте а выше, и с учетом директив соответствующих межправительственных органов исследований, включая сбор соответствующих данных, и анализа в тех экономических и социальных секторах, которые не входят в сферу компетенции других органов, программы и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

3. В силу того, что функции, определяемые в пунктах 2а и 2б, особенно связаны по существу и по методологии, их следует постепенно объединять в соответствии с программой поэтапного осуществления. Аналогичным образом функции, о которых говорится в пунктах 2с и 2д, также должны быть постепенно объединены в рамках отдельного организационного аппарата в соответствии с программой поэтапного осуществления. Функцию, описываемую в пункте 2е, следует рассматривать в качестве самостоятельной функции. Функция, рассматриваемая в пункте f выше, должна быть, в принципе, объединена Генеральным секретарем с функциями, определение которых содержится в подпунктах а и б или с и д, соответственно, на основе затрагиваемых существенных, практических и методологических связей, оставляя при этом возможность объединения соответствующих элементов с региональными комиссиями.

4. Объединение функций, указанных в пункте 3 выше, должно проводиться всесторонней рационализацией и совершенствованием возможностей соответствующих организационных единиц, включая, при необходимости, перестановку их персонала.

5. Генеральная Ассамблея должна предложить Генеральному секретарю назначить при всесторонней консультации с государствами-членами Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества на таком высоком уровне, который он сочтет соответствующим нижеуказанным функциям, и Генеральный директор, действуя под руководством Генерального секретаря, будет оказывать ему эффективную помощь в осуществлении его функций главного административного должностного лица по Уставу Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Таким образом Генеральный директор под руководством Генерального секретаря должен нести ответственность за:

а) обеспечение эффективного руководства для различных компонентов системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества и в осуществлении всеобщей координации в рамках системы, с тем чтобы обеспечить многоотраслевой подход к проблемам развития на основе, охватывающей всю систему;

б) обеспечение в рамках Организации Объединенных Наций согласованности координации и эффективного руководства всеми мероприятиями в экономической и социальной областях, финансируемыми из регулярного бюджета или за счет внебюджетных ресурсов f/.

Кроме того, Генеральный секретарь может поручить Генеральному директору другие задачи в областях компетенции, связанных со всем комплексом экономических и социальных мероприятий Организации Объединенных Наций. Генеральный директор должен назначаться Генеральным секретарем на срок до четырех лет. Его следует обеспечить необходимой поддержкой и ресурсами.

16. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять нижеследующий проект решения:

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Экономического и Социального Совета о рационализации его работы g/, просьба о котором содержалась в резолюции 3341 (XXIX) Ассамблеи от 17 декабря 1974 года.

-----

---

f/ Это в равной степени относится ко всем службам и органам в рамках Организации Объединенных Наций без ущерба для их соответствующих сфер компетенции или круга ведения, зафиксированных в их соответствующих учредительных мандатах.

g/ Будет издан в виде Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 3А (А/32/3/Add. I), часть V.